

# CARTA A NUESTROS AMIGOS EN EL MUNDO

## FORO POR UN MUNDO SIN MISERIA



[www.mundosinmiseria.org](http://www.mundosinmiseria.org)

Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo  
12, rue Pasteur – 95480 Pierrelaye – Francia

DICIEMBRE 2016 – N° 95

### SURGIRÁ UNA NUEVA HUMANIDAD SIN MISERIA.

*“Los más pobres nos lo han señalado miles de veces: lo peor para el ser humano no es tener hambre o no saber leer, ni siquiera es la falta de trabajo. La peor de las desgracias es ser conscientes de que no son tenidos en cuenta por nadie hasta el punto que incluso sus sufrimientos son ignorados.”* decía Joseph Wresinski, fundador de ATD Cuarto Mundo.

El último 17 de Octubre, hemos rendido homenaje a todas las personas que afrontan la violencia de la miseria, impuesta a través de múltiples privaciones y del desprecio, todas aquellas personas expulsadas de un lugar a otro por los conflictos, por la sequía, las inundaciones, el hambre.

A menudo nuestras sociedades se ven privadas de la experiencia de quienes conforman su vida diaria a partir de la resistencia, el valor y la paciencia que les permitirán encontrar las vías que nos liberarán de las divisiones y traerán la paz.

La Sra. Louise de la República Democrática del Congo explica: “En nuestro Movimiento no encontramos dinero, sino inteligencia para ayudarnos a superar la miseria. Nuestro objetivo, es encontrar a la persona que sufre las condiciones más graves de miseria. Le llamamos y le

decimos: “ponte en pie, tienes fuerzas”. La llevo conmigo, le enseño a cargar con el peso, como hago yo, y continuamos conjuntamente el trabajo, de manera que no dejemos a nadie atrás”.

Esta lucha por conseguir el reconocimiento de la dignidad de todas las personas, en la que está comprometida la Sra. Louise se pone en práctica en muchas partes del mundo.

En el mundo, miles de personas que han vivido en situación de extrema pobreza, conjuntamente con funcionarios públicos, agentes de terreno o universitarios, se unen e intercambian sus conocimientos respectivos. Su trabajo ha influido en los Objetivos de Desarrollo Sostenible, por el cual los jefes de Estado se comprometen a actuar por un desarrollo “que no deje a nadie atrás”.

Esta promesa despierta una esperanza y moviliza nuestro compromiso.

El camino para liberar el mundo de la miseria es largo. Joseph Wresinski, con determinación, nos ha movilizado. Como él seguimos creyendo que “surgirá una nueva humanidad, sin miseria, puesto que así lo queremos.”

Isabelle Pypaert Perrin  
Delegada General del Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo.

### MENSAJE DEL EQUIPO DEL FORO POR UN MUNDO SIN MISERIA

Gracias a ustedes, corresponsales del Foro por un Mundo sin Miseria, ¡qué gran riqueza en humanidad está presente en cada número de la Carta a nuestros amigos en el mundo! En todas partes del mundo, en realidades muy diferentes, buscamos, cada persona en la medida de sus posibilidades, plasmar gestos que expresen nuestra sed por lograr que se respete la dignidad humana.

Sed de respeto que portan quienes viven en situaciones muy difíciles:

*“Que nos den más oportunidades a todos. No sé leer, pero tengo cualidades...”*. “Mi bici azul” es el testimonio de un padre de familia en España que explica cómo un simple gesto de solidaridad humana constituye para él “una gotita de esperanza.

Sed de respeto que se manifiesta a través de una diversidad de compromisos:

En Indonesia, Norman, un joven estudiante, durante un tiempo siguió los pasos de un hombre que, desde su jubilación, decidió dedicarse a lo que más profundamente había marcado su vida: ayudar a las demás personas.

En Marruecos, Jeema también se esfuerza desde hace años. *“Mi padre luchó para darme la oportunidad de acceder a la educación. Hoy yo quiero volver a dar esta oportunidad a las niñas y niños de la ciudad.”*

En Luisiana (USA), Gina y los miembros de su asociación FFLIC, se oponen a que las y los jóvenes, expulsados del sistema escolar, se orienten hacia actividades que les pueden conducir a prisión.

Esta sed por lograr que se respete la dignidad humana es lo que nos sigue uniendo cada día y así lo expresamos públicamente cada año el 17 de octubre, Día Internacional para la erradicación de la pobreza.

## ● LO QUE FALTABA EN SU VIDA

**Norman acaba de graduarse en la Universidad "Politeknik ATMI Surakarta" de Indonesia. Como estudiante, realizó apoyo escolar con niñas y niños que viven en comunidades desfavorecidas. Nos comparte el trabajo voluntario de un obrero jubilado.**

El 8 de noviembre pasado, fui a Ampel, un pueblo en el centro de Java. Fui a visitar la cascada de Semuncar.

Antes de visitar la cascada, fuimos recibidos por los habitantes y el jefe del pueblo. El jefe no nos pidió ni una rupia por visitar la cascada. En lugar de ello, nos pidió que donáramos un libro infantil y nos condujo a la biblioteca del pueblo Jendela Merbabu, donde las niñas y niños veían una película.

El Sr. Gunarto, responsable de la biblioteca, se presentó. Hace algunos años, era peón en una fábrica industrial pero sentía que a su vida le faltaba algo. Tras la erupción del Monte Merapi, a finales del 2010, fue a socorrer a las víctimas y en ese momento que se dio cuenta que ayudar a los demás era lo que realmente buscaba. Cuando se jubiló, eligió quedarse en este pueblo.

Su primera iniciativa fue ayudar a los habitantes del pueblo a promover la cascada en Semuncar. Muchas personas, turistas internacionales, están actualmente muy impresionados por las actividades diarias que se llevan a cabo: extracción de agua en un pozo tradicional, mantenimiento de los establos, trabajos de agricultura, visita a la gruta, escalada del Monte Merbabu, compartir la comida tradicional del pueblo, recolección de hojas de té y su degustación.

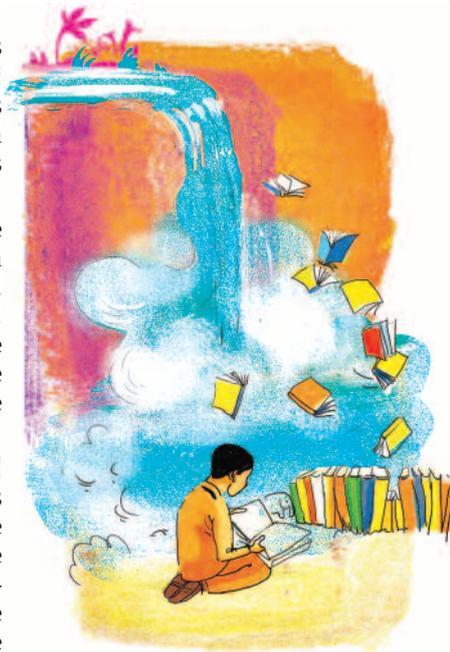
El Sr. Gunarto percibió muy rápidamente todo lo que podía

potencialmente permitir la expansión de las actividades que fomentan el desarrollo de las niñas y los niños. Ya existía una biblioteca en la escuela, pero tenía un mantenimiento correcto y el alumnado dejó de ir. Con solo 140.000 rupias (14 dólares americanos), el Sr. Gunarto compró unos cuantos libros infantiles.

Después de la escuela, si las niñas y los niños no tienen que ayudar a sus padres en sus casas, pueden leer libros en la biblioteca. En el pueblo la conexión internet es tan mala que es casi imposible para los adolescentes mirar una película en la televisión o utilizar un teléfono, la idea de remplazar la cultura tecnológica por la lectura de libros en la biblioteca resultó ser una idea brillante.

El Sr. Gunarto compartió conmigo varias de sus esperanzas y de sus sueños. Espero ser capaz de volver a ese pueblo y que las niñas y los niños puedan aprovechar mi experiencia universitaria. Juntos, soñaremos, cantaremos, dibujaremos y haremos actividades manuales.

NORMAN A., INDONESIA



## ● DEJAR QUE NUESTRAS NIÑAS Y NIÑOS LO SEAN!

**FFLIC (Families and Friends of Louisiana's Incarcerated Children) es una organización formada por madres y padres cuyo objetivo es abolir la trayectoria que lleva de la escuela a la prisión y reformar el sistema judicial de menores.**

En Nueva Orleans, hace quince años, las familias marcharon bajo la lluvia hacia el tribunal de menores. Querían ser la voz de otras más de 2000 familias de Luisiana que no tenían voz. Conocidas por el nombre de FFLIC, se han convertido en una fuerza imparable.

Desde el año 2000, somos muy conocidos en las salas de reunión del gobierno, entre otras, con el nombre de "CAMISAS ROJAS". Gracias a nuestro trabajo de incidencia política y a nuestras acciones sobre el terreno, seguimos frenando la trayectoria escuela-cárcel y hemos defendido a las niñas y niños de cientos de familias. El número de miembros de nuestra asociación ha aumentado y hemos formado a más de cien madres y padres para que se conviertan en actores de cambio en sus comunidades.

Este año, FFLIC celebra quince años de éxitos, pero queda mucho trabajo por hacer. Hace diez años, el huracán Katrina destruyó nuestras comunidades y el trabajo de reconstrucción, por desgracia, ha acentuado el racismo.

Debido al aumento del coste de la vida, a la gentrificación <sup>1</sup>

y a los nuevos reglamentos escolares, las familias negras han perdido el control de sus propias vidas.

En Luisiana, la política de "tolerancia cero" afecta principalmente a jóvenes negros. Expulsados del sistema escolar, a veces se dedican a actividades que pueden llevarles a la cárcel. Los sistemas educativo y judicial perpetúan un racismo y una discriminación profundamente enraizados: destruyen la vida de miles de nuestras niñas y niños y les excluyen de toda participación en la vida ciudadana.

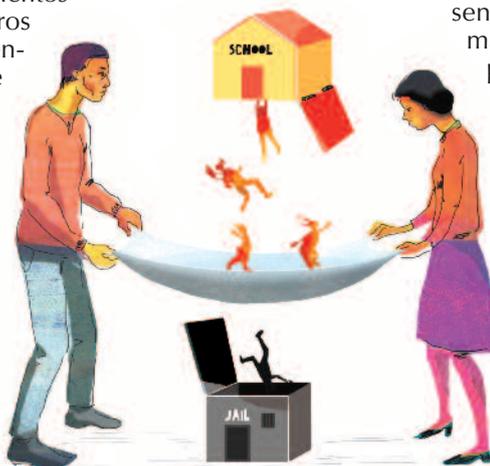
La misión de FFLIC es garantizar oportunidades de futuro iguales para todas nuestras niñas y niños, especialmente para quienes corren el riesgo de convertirse en delincuentes. No queremos que se queden atrapados en el sistema judicial porque la escuela les haya rechazado.

Nosotras, las madres y padres, podemos acabar con esta trayectoria escuela-prisión. A través de nuestras campañas, sensibilizamos a nuestras comunidades. Formamos y responsabilizamos a otras madres y padres, jóvenes y familias que con su conocimiento y con sus medios de acción, podrán enfrentarse a las políticas de tolerancia cero.

FFLIC sabe que las niñas y los niños no son el problema, tienen problemas. Ante los comportamientos difíciles que pueden tener, debemos reactivar prácticas sanas e igualitarias. Debemos "dejar que nuestras niñas y niños lo sean".

GINA W. USA

<sup>1</sup> Proceso de renovación y reconstrucción urbana que acompaña la llegada de una clase social más favorecida en áreas deterioradas y que provoca el desplazamiento de población más pobre.



## ● "MI BICI AZUL"

"Es la necesidad la que te hace salir de casa, no poder tener otra opción. Me gustaría despertarme cada mañana con un lugar al que ir a trabajar. He estado trabajando antes y me ha gustado esa manera de buscarme la vida, más segura, con un sueldo fijo. Pero ahora, con la crisis, para quienes tenemos menor formación es casi imposible que encontremos un trabajo.

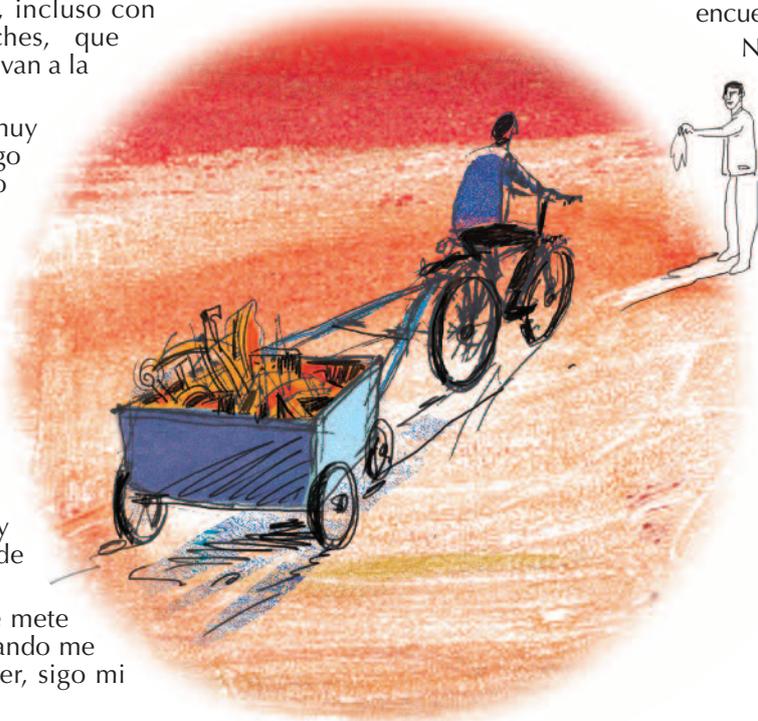
Cobro una ayuda social, pero con esa ayuda no me llega para vivir y tengo que salir cuando nos quedamos sin dinero.

La recuperación de la chatarra se ha vuelto una forma de trabajo para muchísimas personas. En mi día a día veo muchas personas, incluso con formación y buenos coches, que rebuscan en la basura, o que van a la chatarrería.

Utilizo la bici porque vivo muy lejos de la chatarrería. Si vengo andando con un carro tardo mucho y con la bici me da tiempo a hacer más cosas y a volver a casa a estar con los niños.

Esta manera de buscarse la vida es dura. Hay días que se te da bien y puedes hacer algo de compras para casa; pero otros días en los que vendo solo 3 euros, y retorno a casa sin nada. Lo que tiene dedicarse a la chatarra es muy cansado y se requiere de mucho esfuerzo.

Hay gente que te insulta, se mete contigo, y lo pasas peor. Cuando me insultan intento no responder, sigo mi



camino. Un día iba con la bici y uno me iba cerrando el camino con el coche. ¿Y si me pasa algo físicamente, cómo voy a poder dar un plato de comida a mis hijos?

Otras veces es el lado contrario de la moneda. Una vez, tuve la mano que sangraba y un señor se paró y me ofreció un kleenex, se preocupó por mí. Es una gotita de esperanza que haya gente que te comprenda, que te intente ayudar, no económicamente, que sin conocerte se acerque. Eso me anima y hace que no sea el día tan duro.

Cuando vuelvo tras un día entero buscando y no he conseguido nada, es muy duro. Esto no es nada seguro.

Hay que pasar en el momento adecuado, cuando tiran algo, para que lo encuentres. Es cuestión de suerte.

No sé leer, pero tengo cualidades que han hecho que valoraran mi trabajo en las empresas donde he trabajado".

ANTONIO J.,  
ESPAÑA

## ● LA LUCHA POR LA ESPERANZA DE CAMBIO

**Originaria de una ciudad marcada por el cierre de las minas de carbón, Jemaa comparte la experiencia de su Asociación de Cooperación y de Desarrollo "CODEV", que se ha fijado el objetivo de mejorar las condiciones de vida de las mujeres, las niñas y los niños.**

*"Mi padre luchó para darme la oportunidad de acceder a la educación. Hoy yo quiero volver a dar esta oportunidad a las niñas y niños de la ciudad".*

Al principio de la explotación del carbón, la ciudad de Jarada, en Marruecos, era un centro económico de la provincia. Muchas familias habían migrado desde los alrededores para proporcionar mano de obra a las minas, que cerraron en 2001, por lo que muchas de ellas se encontraron sin trabajo. Algunos antiguos mineros, sus esposas, jóvenes, niños y niñas continuaron explotando las minas clandestinamente. Muchos murieron en las galerías, otros fallecieron a causa de la silicosis\*.

En 2006 se creó CODEV. Después de que una investigación en un barrio marginalizado revelase la necesidad prioritaria de alfabetización, nacieron las primeras aulas de clase.

La asociación respalda asimismo la creación de actividades generadoras de ingresos para las mujeres. *"Las primeras acciones se dirigían a mujeres jóvenes que trabajaban conmigo en una fábrica de plásticos que cerró en 2005.*

*Estaban motivadas y se organizaron en una cooperativa para la producción de cuscús y derivados del trigo."*

La experiencia de las mujeres mostró la necesidad de ocuparse de las niñas y los niños, las principales víctimas del cierre de las minas, de la pobreza y de la violencia, que a menudo estaban sin escolarizar.

Al igual que Fayza, las educadoras van a su encuentro en las aldeas dispersas: *"Voy en mi motocicleta hasta el pueblo que se encuentra a varios kilómetros de mi casa, y corro un riesgo poco habitual para una mujer joven en estas regiones apegadas a la tradición. Para reunirnos, hemos reutilizado un contenedor abandonado, lo hemos pintado y lo hemos acondicionado. Con el tiempo, he creado un vínculo de confianza con las niñas y los niños y cuando se me estropea la motocicleta me acompañan de regreso a casa."* *"Organizamos algunas excursiones, aunque limitadas, por falta de recursos. Me acuerdo de un niño que, en una excursión al mar, creía que era una piscina: me hizo llorar."*

En 2015, las mujeres y niñas de las minas cuentan, a través de sus relatos, el cambio que se ha operado en sus vidas gracias al programa de alfabetización y de posalfabetización. Volveremos a llevar a cabo esta experiencia en 2016, con las niñas y los niños.

JEMAA, ASOCIACIÓN CODEV, MARRUECOS

1. Enfermedad pulmonar provocada por la inhalación de partículas de polvo de sílice.

# CORREOS DE LECTORES

● Somos un grupo de jóvenes. Trabajamos en la lucha contra la pobreza en nuestro país, Sudán. Nuestra acción consiste en crear pequeños proyectos relativos a la ganadería, la agricultura y el pequeño comercio. Tenemos el siguiente eslogan: "de la necesidad a la productividad." Nos gustaría sumarnos a su red" Foro por un Mundo sin Miseria" con el fin de sacar provecho de experiencias de otras personas y compartir la nuestra.

*Dr. Mohammed A. - Sudán*

● Queridos amigos,  
Estoy empezando la preparación del 17 de octubre y quiero pedirles que envíen a mi congregación religiosa, Hermanas de

Notre Dame de Namur, un ejemplar de la Carta a Nuestros Amigos (nº94). Voy a hacer todo lo posible para que la alcaldía y nuestra parroquia inicien una campaña para identificar a las familias que viven en extrema pobreza en nuestra municipalidad.

*Hna. Sandra P.- Nicaragua*

● Conozco de memoria la mayor parte de los números de la "Carta a Nuestros Amigos en el Mundo". He meditado durante muchas horas, esperando sacar lecciones para mí mismo. Pienso, por ejemplo, en el artículo que habla de la biblioteca en burro (nº73). La lectura mejoró la calidad de mis condiciones de vida.

*Reg M., Nueva Zelanda*

EN EL SITIO WEB

## 17 DE OCTUBRE 2016

Más de 260 eventos organizados en 54 países,  
para descubrir en el sitio web: <http://mundosinmiseria.org/oct17/2016/all-countries>

Temática para 2016  
**De la humillación y la exclusión a la participación: Poner fin a la pobreza en todas sus formas**



Burkina Faso



Burkina Faso

En Burkina Faso, se llevó a cabo una conmemoración en el Centro Delwendé, que acoge desde hace varios años a mujeres desterradas de sus pueblos, a menudo a causa de acusación de brujería. Tras las inundaciones, este centro ha sido trasladado a un pueblo al este de la capital, provocando una pérdida de referentes (de trabajo y de lazos sociales) que estas mujeres habían podido crear.

La ceremonia consistió en un desfile, una obra de teatro, música, una obra colectiva, discursos y testimonios. Lamentablemente los testimonios no pudieron leerse, sin embargo todos ellos transmiten con fuerza el coraje y la resistencia de las personas que viven en situación de extrema pobreza a pesar de que con frecuencia son víctimas de humillaciones. Así como en referencia a lo que el Sr. Ban Ki-moon, Secretario general de las Naciones Unidas afirmaba en su mensaje con motivo del 17 de octubre de 2016 "La pobreza es a la vez causa y consecuencia de la marginación y la exclusión social. Para cumplir la promesa de la Agenda 2030 de asegurar que nadie se quede atrás debemos hacer frente a la humillación y la exclusión de las personas que viven en la pobreza." El mensaje de la obra de teatro representada en el centro Delwendé, lo recordaba: "Todas las personas podemos humillar a otras si no prestamos atención, y todas podemos luchar contra la exclusión si lo queremos".

Alemania, Argentina, Australia, Bangladesh, Bélgica, Benin, Bolivia, Brasil, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Camerún, Canadá, Colombia, Costa de Marfil, España, Estados Unidos, Filipinas, Finlandia, Francia, Guadalupe, Guatemala, Haití, Honduras, Hungría, India, Irlanda, Italia, Kenia, Líbano, Luxemburgo, Madagascar, Marruecos, Mauricio, México, Nepal, Países Bajos, Perú, Polonia, Portugal, República Centroafricana, República Dominicana, República Democrática del Congo, Reunión, Reino Unido, Senegal, Suiza, Taiwán, Tanzania, Chad, Territorios Palestinos, Tailandia, Togo, Zambia.



Marruecos



Taiwán



Canadá



Suiza



Honduras

Usted también, puede compartir sus observaciones y experiencias por medio del sitio web: [www.mundosinmiseria.org](http://www.mundosinmiseria.org) o por correo electrónico: [mundosinmiseria@atd-cuartomundo.org](mailto:mundosinmiseria@atd-cuartomundo.org)

El "Foro por un mundo sin miseria" es una red de personas comprometidas, que quieren desarrollar una amistad y un conocimiento a partir de lo que nos enseñan las poblaciones pobres, así como las más pobres: las que suman varias situaciones de precariedad a nivel de la educación, la vivienda, el trabajo, la salud y la cultura, y las que son más rechazadas y criticadas. El Foro invita a que se unan a él todos los que quieren formar parte de una corriente por la erradicación de la extrema pobreza en el mundo con el objetivo de reconstruir la comunidad con y a partir de los más pobres. Esta corriente se expresa en la Carta a Nuestros Amigos en el Mundo, la cual es publicada tres veces al año, en francés, inglés, español y portugués, con los escritos de nuestros corresponsales y gracias a traductores profesionales que ofrecen sus servicios voluntariamente. El Foro por un mundo sin miseria es animado por el Movimiento ATD Cuarto Mundo, cuya sede está ubicada en Pierrelaye - Francia, cada participante preserva su identidad, significa que no se convierte en miembro de ATD Cuarto Mundo. E-mail: [mundosinmiseria@atd-cuartomundo.org](mailto:mundosinmiseria@atd-cuartomundo.org) web: [www.mundosinmiseria.org](http://www.mundosinmiseria.org) Suscripción: 8US\$ / 8€ al año. De soporte: 10US\$ / 10 € al año - © Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo - Impresión ATD Cuarto Mundo - Méry-sur-Oise - Nº 95 Diciembre 2016.

LOS DIBUJOS SON DE  
**HÉLÈNE PERDEREAU**  
AMIGA DEL MOVIMIENTO  
ATD CUARTO MUNDO  
DESDE  
HACE MUCHOS AÑOS

COMPOSICIÓN:  
**LYDIE ROUFFET**